



Blog Naar de bios met de ondertiteling op mijn tablet

Rie van Zuijlen 30-10-2020

Op 9 oktober ben ik, als plaatsvervangster voor Marja de Kinderen, in Tuschinski geïnterviewd over het gebruik van de app Subcatch. Dit is een app van de Stichting Audiovisuele Toegankelijkheid waarmee je via iPhone of tablet Nederlandse films kunt ondertitelen. Bij de presentatie van deze app, vorig najaar, was ik met mijn dochter aanwezig en heb ik de app op mijn tablet geïnstalleerd. De film "Wei" werd toen vertoond en de app werkte prima. Inmiddels kunnen vele Nederlandse films met Subcatch ondertiteld worden maar is dat te weinig bekend.

Daarom het idee om een promotiefilmpje te maken dat op de website van Subcatch gezet kan worden en verspreid via de social media.

Ter voorbereiding van het gesprek kwam Eva van Pelt thuis met mij kennis maken en bespreken waar het interview over moest gaan. Zo kwam ik dus goed voorbereid, op de vroege ochtend in een leeg Tuschinski, waar ik werd opgewacht door projectleidster Ellen Schut, een cameraman en een fotograaf en gelukkig nog een bekende, Eva van Pelt. We gingen naar zaal 2. De zaal die zo mooi is verbouwd met heerlijke fauteuils en tafeltjes met schemerlampjes. Ik installeerde mij met mijn tablet, klikte SUBCATCH aan en de film Buladõ. Toen de film op het scherm kwam verscheen de ondertiteling op mijn tablet, fantastisch. Zo werd ik dus gefilmd, af en toe werd er geroepen: "even een beetje lachen Rie". Daarna ging Eva mij interviewen. Zij stond in het donker zo'n 4 m bij mij vandaan met mijn Roger om haar hals en dat ging perfect! Ter sprake

kwam in de 1e plaats dat slechthorenden nooit naar Nederlandse films gaan omdat die niet te verstaan zijn. Ik had al ervaren dat de app Subcatch heel handig was maar wist niet dat er al vele films mee ondertiteld waren. Daarnaast dacht ik dat het problemen zou geven als je tussen het publiek met je mobiel of tablet omhoog gaat zitten

Kijken. Het is de bedoeling dat in Tuschinski deze mogelijkheid vooraf op het scherm zal worden aangegeven. (Er wordt trouwens ook een app voor slechtzienden gemaakt, waarin wordt verteld wat er te zien is.)

Ik kreeg uitgebreid de gelegenheid om te vertellen hoe moeilijk het is om slecht te horen. Dat het gevolg soms is dat je niet meer mee doet in de maatschappij, eenzaamheid. Het was heel leuk voor mij, als slechthorende oude dame, om samen te werken met een enthousiast team van jonge mensen. Hun oprechte belangstelling voor de problematiek van slechthorendheid. Nu ben ik vooral benieuwd naar het resultaat van onze samenwerking. En gauw eens naar de bios met de ondertiteling op mijn tablet. In deze corona-tijd zal niemand last van mij hebben.....